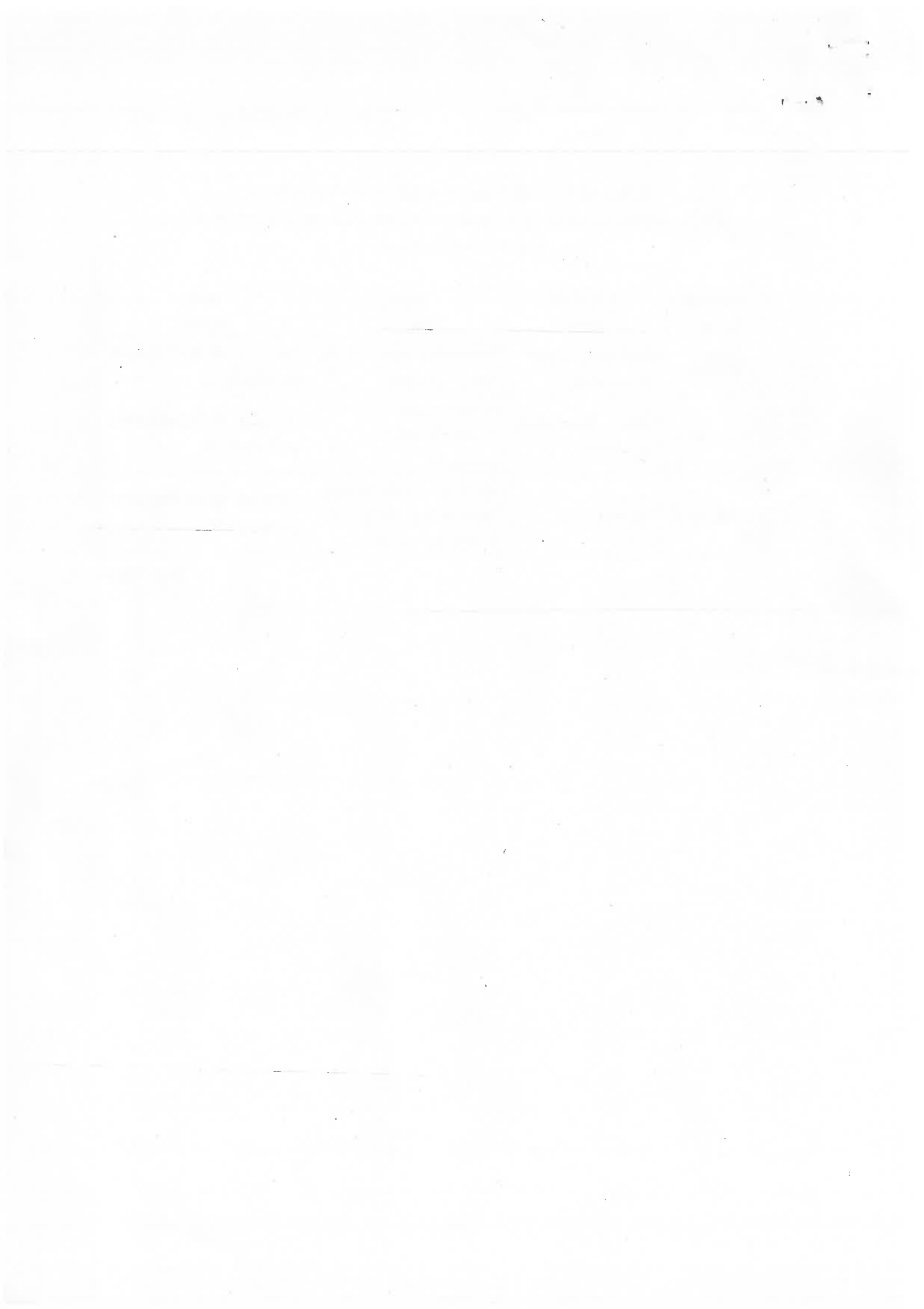


立陶宛輸我牛肉及牛肉產品生產設施(屠宰場)名單

List of Lithuania Beef Establishments (slaughterhouse) Approved to Export Beef and Beef Products to Taiwan

工廠代號 Est. No.	工廠名稱 Name	地址 Address	備註 Others
LT 17 EB	BIOVELA-UTENOS MESA, UAB	Pramonės g. 4, LT-28216, Utena, Lithuania	112.1.16 核准 (Approved on 2023.1.16)
LT 53-04 EB	UAB Krekenavos agrofirma	Mantvilonių k. 1, LT – 57346 Kedainiu r., Lithuania	112.1.16 核准 (Approved on 2023.1.16)
LT 36-09 EB	AGARAS, UAB	Agaro g. 5, Balandiškių k, Pabiržės sen., Biržų r. LT- 41385, Lithuania	112.1.16 核准 (Approved on 2023.1.16)





LIETUVOS RESPUBLIKA  
VALSTYBINĖ MAISTO IR  
VETERINARIJOS TARNYBA

VETERINARIJOS  
SERVIKAVIMAS NR.

LT 0324901 /

1.1. Šunies pavadinimas ir adresas / Name and address of the consignee:	1.5. Sertifikato Nr. / Certificate No
1.2. Gavėjo pavadinimas ir adresas / Name and address of consignee:	Veterinarijos sertifikatas jautienos ir jautienos gaminiams, eksportuojamiems iš Lietuvos Respublikos į Taiwan  Veterinary certificate for export of beef and beef products from the Republic of Lithuania to Taiwan
1.3. Transporto priemonė / Means of transport (vengono, sunkvežimio, laivo, pakuotimo / the number of the railway carriage, truck, container, flight-number, name of the ship)	1.6. Kilmės šalis / Country of origin:  1.7. Eksportuojanti šalis / Exporting country:  1.8. Centrinė kompetetinga institucija / Central competent authority:  1.9. Teritorinė kompetetinga institucija, išduodanti šį sertifikatą / Local competent authority, issuing this certificate:  1.10. Šianios kirtimo punktas / Border crossing point:
1.4. Trazžio šalis (-ys) / Transit country:	
2. Produktų tapatybės nusiainymas / Identification of products:	
2.1. Produktų pavadinimas / Name of the product:	
2.2. Paskerdimo data (sviežias mėsas) / Supravimo data (meats gaminiams) / Slaughtering dates (fresh meats) / packing dates (processed meat products):	
2.3. Pirtijos numeris / Batch number	
2.4. Pagaminimo data / Date of production:	
2.5. Pakuotės tipas / Type of packaging:	
2.6. Pakuočių skaičius / Number of packages:	
2.7. Neto masė (kg) / Net weight (kg):	
2.8. Identifikavimo žymuo / Identification mark:	
2.9. Tinkamumo vartoti terminas / Use - by date:	
2.10. Laikymo ir transportavimo sąlygos / Conditions of storage and transportation: Aplinkos temperatūra/ Ambient <input type="checkbox"/> Avėsimas/ Chilled <input type="checkbox"/> Užšaldytas/ Frozen <input type="checkbox"/>	
2.11. Konteinerio numeris/Plombos numeris / Container Number/Seal number:	

3.1. <b>Skendyties (-ų) pavadinimas, adresas ir patvirtinimo numeris / Name, address and approval number of slaughterhouse(s)</b> _____
3.2. <b>Įjautiesiems įmonei (-ių) pavadinimas, adresas ir patvirtinimo numeris / Name, address and approval number of cutting plant(s)</b> _____
3.3. <b>Perdirtimo įmonė(-ių) pavadinimas, adresas ir patvirtinimo numeris / Name, address and approval number of processing plant(s)</b> _____
3.4. <b>Šaltijo sandėlio (-ių) pavadinimas, adresas ir patvirtinimo numeris / Name, address and approval number of cold store(s)</b> _____

4. Aš, žemiau pasirašęs valstybinis veterinarijos gydytojas, patvirtinu kaudą / I, the undersigned official veterinarian certify that:

4.1. eksportuojama jautiena ir jautienos gaminiai gauti paškedius galvijus, kurie, gimę ir užaugę Lietuvos Respublikoje, exportuoti *beef and beef products are obtained from slaughtered bovine animals that were born and raised in the Republic of Lithuania.*

4.2. Gyvūnai nebuvo kontakto su kitos kilmės gyvūnais ar mėsa. Viso gyvūnių surinkimo, transportavimo ir šlaito į skendytę, skendimo, išjautiesiems, perdirbimo ir supakuavimo metu; *The animals were not exposed to animals or meat of other origins during the procedure of delivering transportation from farms to slaughterings, slaughtering, cutting, processing, or packaging.*

4.3. eksportuojama jautiena ir jautienos gaminiai gauti paškedius ir perdirbtus kliniškai sveikus galvijus įmonėse, patvirtintose kompetentingos valstybinės tarnybos ir anksčiau kontroluojamos šios tarnybos; *exported beef and beef products are obtained from slaughter and processing of healthy animals in establishments approved by the Competent Veterinary Service and operating under its constant supervision.*

4.4. galvijai, kurių mėsa eksportuojama, buvo valdoma veterinarijos gydytojo vertinti prieš skendimą, jų ūkininkais ir vidaus organais – *no skandinavian animals, whose meat is intended for export, have been subjected to veterinary inspection prior to slaughter, their carcasses and internal organs – to post-mortem veterinary-sanitary inspection, conducted by official veterinarians.*

4.5. jautiena ir jautienos gaminiai gauti paškedius ir perdirbtus kliniškai sveikus galvijus, kurios iš laikymo vietų ir (arba) administracinių vienetų, (santuokių), oficialiai neuzblokuotu gyvūnų užkretimais ligoninė, (santuokių) *beef and beef products were obtained from the slaughter and processing of clinically healthy animals, originating from premises under administrative unit (slaughter) official, free from infectious animal diseases, including:*

- anksčiau nagų ligų, galvijų maro, kornelgine galvijų pleuropneumonija, vėžkiniai stomatitai, vėžkiniai miltų puvantysius
- 12 mėnesių silos teritorijoje; *foot-and-mouth disease, mad cow disease, contagious bovine pleuropneumonia vesicular stomatitis and peste des petits ruminants – during the last 12 months in the territory of the country.*
- tuberkulioze ir brucelioze pastaruosius 6 mėnesius laikymo vietoje, tuberkuliozės ir brucelozės – *during the last 6 months in the premises.*

4.6. jautiena ir jautienos gaminiai gauti iš galvijų, kurių iš laikymo vietų, sandėlių ir galvijų spongiformas encefalopatija GSE, ir nėra kitos *is GBSE užkrečių galvijų/ beef and beef products are derived from animals that originate from premises, free of bovine spongiform encephalopathy (BSE) and do not belong to birth categories BSE positive animals.*

4.7. tikrinimo po skendimo metu mesoje ir vidaus org. mase nenustatyta piktųjų, baltųjų, žaliųjų ir raudonųjų galvijų marū, anaerobinis infekcinis tuberkuliozė, bruceliozė, leishmaniozė, toksoplazmozė, kriptosporozė, *brucellosis, leishmaniasis and other infectious diseases, was not affected by helminths and for being poisoned with various substances, serious cases were found, lymphatic nodes were not removed.*

4.8. mesoje nėra kraujo krešulių, nepasąllinų dalelių, gyvūnų, žmonių ekskrementų, mechanikiniai, neturti nebedingios spalvos ir kvapo (žalios, mechaniškai, augalinų ir kt.), saugojimo metu nesididytą, temperatūra užšaldymo mėsos raumens viduje prie kaulo ne aukštesnę kaip -18 °C, o atšaldymo mėsos – ne aukštesnę kaip +4 °C, joje nėra konservantų, ji ceuzkrečia salmonelėmis ir kitais bakterijų ligų sukėlėjais, nebūvo apdorota dizais, jonizuojančiais ar ultravioletiniais spinduliais/ *meat has no blood clots,*

unremoved abscesses, gully larvae, mechanical impurities, color and odour untypical for meat (fish, drugs, herbs, etc.). It was not deformed during the storage, has the temperature in which not exceeding minus 18 degrees Celsius for frozen meat and not exceeding plus 4 degrees for chilled meat, does not contain preservative substances, is not contaminated by Salmonella or other bacterial infections, was not treated by colouring substances, ionizing or ultraviolet rays.

4.9. galvijai, iš kurių gauta mėsa, prieš skendimą negavo medikalių ar sintetinių estrogenų, hormoninių, tireostatininių preparatų, antibiotikų, pesticidų ir veterinarinių žvėrių, medžiaginių mucozės, tikiosis, augalų, žmonių, gyvūnų, *from which meat is derived, were not subjected to the exposure of natural or synthetically produced substances, including hormones, antibiotics, other drugs and pesticides used prior to slaughter no later than authorized by national legislation.*

4.10. Komerciniai šaltiniai, turintys atitinkamas sąlygas, jautienos gaminius paškede ne mažesnę kaip 3 (3%) sterilizacijos vertę. *Commercially sterile, low-acid canned beef products reached sterilizing value (F<sub>0</sub>) of not less than 3.*

4.11. mikrobiologiniai, cheminiai, fizikaliniai ir radiologiniai tyrimais ir jautienos gaminių radiškai atitinka galiojančius Europos Sąjungos veterinarijos įstatymus, *microbiological, chemical-toxicological and radiological characteristics of beef and beef products corresponding to animal veterinary and sanitary requirements and rules of the EU.*

4.12. jautiena ir jautienos gaminiai tinkami žmogaus maistui / *beef and beef products are fit for human consumption.*

4.13. jautienos ir jautienos gaminių pakavimai suženklintos apžadinimo žymenimis/ *packaged beef and beef products contain identification mark or package or pot, black.*

4.14. vėinamąjį kontenerį, iš kurio atimama mėsa, ir pakavimą atitinka higienos reikalavimus/ *single-use containers and packaging material correspond to hygienic requirements.*

4.15. transporto paviršius apdorotas ir paruoštas pagal Europos Sąjungos patvirtintas taisykles, *the means of transport are treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.*

Vieša vieta	Data	Antspaudas
Place	Date	Official stamp

Vardas, pavardė ir patrigios daktistojo vardas  
*Name and position in capital letters*

Parasė ir atspaudus spalva yra tokia nuo spalvavimo tableto spalvos / *Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate*